









NO**multimateriale**

-  ▼ carta e cartone
▼ *paper and paperboard*
-  ▼ Piatti e tazze in ceramica e porcellana
▼ *Pottery and porcelain (cups, dishes...)*
▼ Oggetti in terracotta
▼ *Earthenware jars*
-  ▼ Giocattoli, casalinghi, custodie di CD, musicassette e DVD
▼ *Toys, CD cases, audio cassettes, DVDs, household electrical appliances*
▼ Elementi di automobili
▼ *Car elements*
-  ▼ Piatti, posate e bicchieri in plastica
▼ *Plastic dishes, glasses, spoons, forks and knives*
▼ Bidoncini e cestini
▼ *Baskets*
-  ▼ Lampadine e neon
▼ *Light bulbs and neon*
▼ Barattoli di metallo che contenevano prodotti tossici o infiammabili
▼ *Metal containers for toxic or inflammable materials*

carta e cartone

-  ▼ Contenitori per latte e succhi di frutta che hanno anche parti in plastica e alluminio; sono i cosiddetti poliaccoppiati
▼ *Waxed cartons, plastic laminated and mixed paper (waxed cardboard milk and juice containers)*
▼ Carta termica di fax e scontrini
▼ *Carbon and thermal fax paper*
-  ▼ Bicchieri e piatti di carta
▼ *Paper dishes and glasses*
▼ Carta unta o molto sporca
▼ *Food contaminated paper and oil soaked paper*
▼ Carta con residui di colla
▼ *Stickers and glue contaminated paper*

organico

-  ▼ Contenitori in latta e lattine, vetro, stracci e carta se in quantità superiore a quella dello scarto organico
▼ *Tin cans and pots, glass, rags and paper*

I rifiuti particolari come farmaci scaduti, pile, toner e piccoli elettrodomestici fuori uso, possono essere conferiti presso le ecotappe, l'ecofurgone e le ecostazioni. Presso queste ultime si può conferire anche il materiale ingombrante. Per trovare il punto di raccolta più vicino, gli orari di apertura e localizzare il mercato rionale dove si trova il furgone consulta il sito web www.quadrifoglio.org

Special waste (expired medicine, batteries, toner, electrical and electronic equipments) has to be carried to "ecotappe", "ecofurgone" or "ecostazioni", in which also bulky waste is allowed. To check out the nearest collecting point and the timetables visit www.quadrifoglio.org

**Quadrifoglio Servizi Ambientali****Area Fiorentina S.p.A.**

Via Baccio da Montelupo 52 - 50142 Firenze

tel. 055 73391 - fax 055 7322106

Reg. Impr./C.F./P. IVA 04855090488

Cap. Soc. 53819124 I.V.

quadrifoglio@quadrifoglio.orgwww.quadrifoglio.org

n. verde 800 330011




firenze
raccolta porta a porta

castrum
florence
door to door collecting service
castrum


SI | YES**multimateriale - multimaterial**

- vetro**
glass
 ▲ Bottiglie e flaconi in vetro
▲ *Glass bottles and phials*
- plastica**
plastic
 ▲ Bottiglie e flaconi anche a rete
▲ *Bottles and phials*
▲ Sacchetti, anche a rete
▲ *Plastic bags*
▲ Blister, scatole in polistirolo o in plastica rigida
▲ *Polystyrene and foam boxes*
▲ Cellophan e nylon da imballaggio
▲ *Blister pack*
- lattine**
cans
 ▲ Lattine in alluminio
▲ *Aluminum cans*
▲ Barattoli di metallo
▲ *Food canisters and tin cans*
▲ Ogni altro contenitore in metallo
▲ *Metal containers and cases*
- tetrapack**
waxed cartons
 ▲ Contenitori in poliaccoppiato (tetrapack, tetrabrick) schiacciati per ingombrare meno
▲ *Waxed cartons well compressed to reduce the volume*


carta e cartone
paper and paperboard

- ▲ Carta (giornali, riviste, libri)
▲ *Paper (newspaper, magazines, books)*
 - ▲ Cartone (scatole, scatoloni)
▲ *Paperboard (boxes, corrugated cardboard)*
 - ▲ Quaderni e opuscoli
▲ *Note books, fliers, brochures*
 - ▲ Sacchetti di carta
▲ *Clean paper*
 - ▲ Fogli in genere
- 

organico
food waste

-  ▲ Scarti organici di cucina
▲ *Food and cooking scraps*
- ▲ Carta unta e tovaglioli solo in minima quantità
▲ *Oil contaminated paper and napkins (in small quantities)*

rifiuti residui o non differenziabili
residual or not differentiated waste

-  ▲ Tutti quei rifiuti che rimangono dopo aver fatto la raccolta differenziata
▲ *Everything remaining after separate collection of rubbish*

utenze domestiche domestic users

	Lunedì Monday organico food waste	7.30/8.00
	Martedì Tuesday multimateriale multimaterial	7.30/8.00
	carta paper	
	Mercoledì Wednesday rifiuti residui o non differenziabili residual or not differentiated waste	7.30/8.00
	Giovedì Thursday organico food waste	7.30/8.00
	Venerdì Friday multimateriale multimaterial	7.30/8.00
	Sabato Saturday organico food waste	7.30/8.00

UTENZE DOMESTICHE

Il servizio è attivo nei giorni feriali e festivi infrasettimanali tranne il 1 gennaio, il 1 maggio, il 15 agosto, il 25 dicembre e la Domenica

DOMESTIC USERS

The service operates on weekdays and holidays, except January 1, May 1, Aug. 15, December 25 and Sunday

utenze commerciali e uffici shopkeepers, not domestic users and offices

	Tutti i giorni Everyday multimateriale multimaterial	* Vedi nota see note
	Tutti i giorni Everyday rifiuti residui o non differenziabili residual or not differentiated waste	9.00/9.30
	Dal lunedì al sabato From monday to saturday carta paper	9.00/9.30

nota | note:



* le utenze che non conoscono ancora l'orario per il ritiro di questa frazione di rifiuto possono chiamare il numero 055 7339229

* users that do not know yet the timetable for the collecting service of this fraction of waste can call 055 7339229

UTENZE COMMERCIALI, UFFICI BAR E RISTORAZIONE

Il servizio è attivo nei giorni feriali e festivi infrasettimanali, tutti i giorni dell'anno

SHOPKEEPERS, NOT DOMESTIC USERS, OFFICES BAR AND CATERING

The service operates on weekdays and holidays, every day of the year

bar e ristorazione bar and catering activities

	Tutti i giorni Everyday multimateriale multimaterial	* Vedi nota see note
	Tutti i giorni Everyday rifiuti residui o non differenziabili residual or not differentiated waste	9.00/9.30
	Tutti i giorni Everyday organico food waste	23.00/23.30
	Dal lunedì al sabato From monday to saturday carta paper	9.00/9.30

I rifiuti devono essere conferiti in sacchi chiusi ed esposti sulla soglia del proprio numero civico

Waste must be conferred into a duly closed sack, and exposed on the threshold of your home number

info

È vietato abbandonare i rifiuti ingombranti (vecchi mobili, computer, televisori ecc.) sul suolo pubblico.

I trasgressori saranno sanzionati come previsto dal regolamento comunale.

Per prenotare il servizio di ritiro è possibile telefonare ai seguenti numeri:

> utenze domestiche **055 3906666**
lunedì / venerdì 8.30-17.30

> utenze non domestiche **055 7339396**
lunedì / venerdì 8.30-13.00 e 14.00-16.00

Don't leave bulky waste around, otherwise you could be sanctioned according to the communal regulation. Call Quadrifoglio and ask for the collecting service :

> domestic users **055 3906666**
(monday-friday 8.30 am 5.30 pm)

> not domestic users **055 7339396**
(monday-friday 8.30 am 1.00 pm or 2.00/4.00 pm)

Per gli uffici con grandi quantitativi di carta e cartone è possibile attivare un servizio di ritiro chiamando il numero verde **800 684001**, attivo dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 17.30 e il sabato dalle 8.00 alle 12.00.

Offices producing a big amount of paper may call the free phone number **800 684001**

and ask for a collecting service. From Monday to Friday from 8.00 am to 5.00 pm and Saturday from 8.00 am to 12.00 pm.

Se vuoi ricevere una mail che ti ricordi il giorno di pulizia della tua strada iscriviti alla nostra newsletter e riceverai le informazioni che cerchi, oppure consulta sul nostro sito web l'elenco completo delle strade con indicati i relativi giorni di pulizia.

If you would like to receive an e-mail to remind you the street sweeping day subscribe our newsletter and you will get all the information you need, otherwise you can check it out on the web site (where you can find a list with all the sweeping days related to each street).



Per qualsiasi dubbio o informazione chiama il nostro numero verde **800 330011** (dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 17.30) o consulta il sito web **www.quadrifoglio.org**

For any clarification or further information call the free phone number **800 330011** (from monday to friday, starting from 8.30 am until 5.30 pm) or visit our web site **www.quadrifoglio.org**